PAIMPOL
PEMPOULL
14-15-16
AOUT | A VIZ EOST
2015

BRETAGNE

FESTIVAL DU CHANT DE MARIN | Paimpol Pempoull | 14-15-16 AOÛT | 2015

FESTIVAL DU CHANT DE MARIN

MUSIQUES DES MERS DU MONDE

GOUEL KAN AR VARTOLODED

SONEREZHIOÙ MORIOÙ AR BED

LUZ CASAL | I MUVRINI | YOUSSOU N'DOUR | PLAZA FRANCIA | DENEZ PRIGENT | THE CELTIC SOCIAL CLUB | ANNA CALVI | THE BROKEN CIRCLE BREAKDOWN BLUEGRASS BAND | RACHID TAHA & RODOLPHE BURGER | HUGUES AUFRAY | ORANGE BLOSSOM | WINSTON MCANUFF & FIXI | TXARANGO | SOUAD MASSI | LES SOUILLÉS DE FOND DE CALE | RIVIÈRE NOIRE | LAS HERMANAS CARONNI | BEVINDA | SASIEDZI | ORKIESTRA SAMANTA | JEAN-CHARLES GUICHEN GROUPE | LES BICHES COCOTTES | LES GORISTES | FANFARAÏ | WHISKEY & WOMEN | GAMIK VOCALE | LOUIS CAPART | CARRÉ MANCHOT | BARBA LOUTIG | THE YOUNG'UNS | L'EQUIPAGE TONNERRE | WBREW POZOROM | OFFICINA ZOE | RADIO BABEL MARSEILLE | GALATA | PROWPUSCOVIC | LES MARINS D'IROISE | NORH CAPE | LOENED FALL | LES FRÈRES MORVAN | CELTIC SAILORS | SUR LES DOCKS | CABESTAN | LA TALVERA | BABORD AMURES | STRAND HUGG | NOLWENN KORBELL | FM LAETI | AZIZ SAHMAOUI...

WWW.PAIMPOL-FESTIVAL.BZH

ORGANISATION

Association
"Festival du Chant de Marin" (AFCM)
Licences n° 2-1064765 / 3-1020789
BP 125 - 22503 Paimpol Cedex
Tél. 02 96 55 12 77
www.paimpol-festival.bzh

Conseil d'Administration :
Pierre Morvan (président), Jeanne Passard (vice-présidente), Marie Laure Bournas (secrétaire), Catherine Pagny (trésorière), Sophie Graeber (secrétaire adjointe), Frédéric Bonnevalle (trésorier adjoint), Jean-Yves Le Ven, Marcel Kerespres (maritime), François Le Floc'h, Armelle Lambert, Hubert Calvez, Philippe Bain (membres)

Coordinatrice : Amandine Dubreuil

Assistantes à la coordination :
Véronique Pierre-Besson, Typhaine Carnot, Maryline Dumail

AVEC LE SOUTIEN DE

La Ville de Paimpol
La Communauté de Communes Paimpol-Goëlo
Le Département des Côtes d'Armor
La Région Bretagne

Et de : Armor Lux - Crédit Agricole - Centre Leclerc - France Bleu - Chasse Marée - Quéguiner Matériaux - Brasseries Kronenbourg - France 3 - Libération - Ar Men - Télérama - Infoconcert - FIP

PARTENAIRES TECHNIQUES

Orange - les Services Techniques de Paimpol et de la CCPG - ADM2 (informatique) - Valorys

Conception graphique : Le Studio - www.lestudio.bzh
Illustration : Nicolas Guéguen
Photos : Hervé Cohonner, Pierre Majek...
Assistance prog' :
Frédérique Calvez et Jacques Guérin
Webmaster : Vincent Torillec
Relations presse : Patricia Teglia et Julie Bataille
Aoura - www.aoura.com
Régie Générale : Thierry Lescoat et Hervé Nicolas

REMERCIEMENTS À

L'IAP - la Presse d'Armor - l'UCPT - la CGE - le SDE - la CCI - l'ATD des Côtes d'Armor - le Lycée Maritime Pierre Loti - le Lycée de Kerraoul - le Collège Saint Joseph - le Lycée Savina de Tréguier - le Lycée de Pommerit Jaudy - les villes de Callac, Kerfot, Lanloup, Lézardrieux, Louannec, Pléhédel, Pleubian, Ploubazlannec, Plouézec, Plourivo, Yvias et Binic - l'Office de Tourisme Paimpol-Goëlo - L'Ambr'1 - Paimpol Plaisance - Breiz Marine - Coreff - La Paimpolaise Conserverie - Philomenn - Plancoët - La Bolée de Paimpol - Breizh Cola - Pacific - Biscuiterie Le Guillou - la Sodibel - Magasin Vert - Bricomarché - Seat-Hyundaï à Lannion - Nicolas Location - Pixels - Armel Brittany - TER de Bretagne - la SNCF - la CFTA - la CAT - Tibus - la Gendarmerie de Paimpol - les Souillés de Fond de Cale - La Fête des Chants de Marins de Saint Jean Port Joli (Québec) - les Transmusicales - le Festival du Bout du Monde - les Fêtes Maritimes de Douarnenez - les Bordées de Cancale - La Morue en Fête - la SNSM - les associations, les bénévoles et tous les commerçants qui ont apporté leur soutien.

EDITO

Les mers du Nord, l'Afrique, les rivages de la Méditerranée, les îles, toutes les îles, les contrées de l'Est, les Amériques, les pays celtiques...
Le Festival du Chant de Marin et des Musiques des Mers du Monde vous a déjà fait beaucoup voyager, beaucoup rêver aussi...
Les 14, 15 et 16 août, il vous propose de mettre...

SOMMAIRE

Musiques.....**p.4 à 8**
Les chants de marins **p.9**
Les soirées à thèmes.....**p.10**
Les découvertes.....**p.11**
Les festoù-noz **p.12**
Pour les moussaillons **p.13**
Les animations **p.14**
Plan du site **p.16-17**
Les bateaux.....**p.18-19**
Vendredi 14 août **p.20-21**
Samedi 15 août **p.22-23**
Dimanche 16 août.....**p.24-25**
Au Pub Guinness.....**p.26**
Un festival éco-citoyen **p.27**
Infos billetterie.....**p.29**
La boutique du Festival.....**p.30**
Les partenaires officiels **p.31**
Paimpol accès.....**p.32**

CAP AUX SUDS ! PENN D'AR SUIOU

On dirait les Suds... et toujours en bateau ! De l'Occitanie au Chili en passant par la Catalogne, le Portugal, l'Italie, la Corse, le Sénégal... ou encore les Balkans, la Louisiane ou les rives du Mississipi... les destinations seront nombreuses, variées et de préférence ensoleillées et dépaysantes. Cette fois encore, le Festival vous proposera de faire le plein d'émotions et de (belles) surprises musicales. Le Festival de Paimpol entend poursuivre son exploration des sons, musiques et chants du monde : les quais de Paimpol seront une nouvelle fois dédiés au voyage, au rêve et à l'évasion, à la découverte et à la rencontre, à la joie et à la bonne humeur, au plaisir des sens et des essences...
Les amoureux du Festival retrouveront également tout ce qui en fait l'attrait, à commencer par les très nombreux groupes de chant de marin, mais aussi les fanfares, les bagadoù, les festoù-noz, les expositions, les animations jeune public, les dégustations de produits locaux... sans oublier les quelques deux cents bateaux traditionnels qui transforment le port de Paimpol en décor somptueux.
Rendez-vous pour la 12ème édition du Festival du Chant de Marin et des Musiques des Mers du Monde, sur les quais de Paimpol !

Pierre Morvan
Président de l'AFCM

MUSIQUES

ANNA CALVI (GB)

La force de sa voix affronte de plus belle les prouesses de la musicienne. Sur scène, elle devient un personnage fascinant, impétueux et habité. Chargée d'une folie douce, elle façonne le live à merveille. Immanquable.

VENDREDI 14 AOÛT
21h00 / Scène Stan Hugil

PLAZA FRANCIA (FRANCE-ARGENTINE)

Quand Catherine Ringer (Rita Mitsouko) et Müller et Makaroff (Gotan Project) lancent un pont entre pop et tango... Plaza Francia s'affranchit des codes et des genres pour inventer une version originale, dans tous les sens du terme.

VENDREDI 14 AOÛT
18h45 / Scène Stan Hugil

LUZ CASAL (ESPAGNE)

C'est ***Piensa en mí***, la chanson mexicaine du film de Pedro Almodóvar, ***Talons aiguilles***, qui la rendit célèbre et la propulsa au rang de star internationale. Depuis elle chante, pour évoquer la lumière de la bossa, et son pouvoir intact.

DIMANCHE 16 AOÛT
21h00 / Scène Stan Hugil

YOUSSOU N'DOUR (SÉNÉGAL)

Plus importante voix de la musique africaine, le Sénégalais Youssou N'Dour, surnommé le «Rossignol de Dakar», appartient au collège restreint des musiciens de son continent à avoir touché les publics du monde entier, sans renier ses racines ni quitter son pays natal.

DIMANCHE 16 AOÛT
23h00 / Scène Stan Hugil

SOUAD MASSI (ALGÉRIE)

Souvent comparée à Joan Baez ou Tracy Chapman, elle occupe une place tout à fait singulière au sein de la world-music. Depuis 1999, ses compositions et son fameux «folk rock algérien» font se croiser musiques africaines, bossa et traditionnels algérois...

DIMANCHE 16 AOÛT
19h00 / Scène Stan Hugil

I MUVRINI (CORSE)

Du chant que leur a appris leur père, Jean-François et Alain Bernardini réinventent cet accord parfait entre unité qui rassemble et diversité qui enrichit. Leur Corsican touch chante la force vitale des traditions, mêlée au tempo et au son de notre époque.

SAMEDI 15 AOÛT
23h00 / Scène Stan Hugil

HUGUES AUFRAY

Depuis 1958, il poursuit son travail d'importateur : «Du nord-américain, du brésilien, du mexicain, de l'espagnol...». Hugues Aufray est un passeur, il a toujours rapporté des chansons de ses voyages...

VENDREDI 14 AOÛT
15h15 / Scène Stan Hugil

THE BROKEN CIRCLE BREAKDOWN BLUEGRASS BAND (BELGIQUE-USA)

L'Amérique au plus profond d'elle-même. Vous avez aimé le film ***Alabama Monroe*** ? Vous adorerez le concert des Broken Circle Breakdown Bluegrass Band !

SAMEDI 15 AOÛT
21h15 / Scène Stan Hugil

COUSCOUS CLAN
RACHID TAHA - RODOLPHE BURGER (MAGHREB...)

Quand le guitariste et chanteur Rodolphe Burger (Kat Onoma) invite son complice Rachid Taha (Carte de Séjour), cela donne ***Couscous Clan***... Une soirée épicée et teintée de sensualité orientale qui nous fera voyager du raï au post-punk.

SAMEDI 15 AOÛT
19h00 / Scène Stan Hugil

DENEZ PRIGENT (BRETAGNE)

L'intensité des émotions, l'énergie de la transe, le mélange de couleurs et de rythmes, les mélodies envoûtantes, les paysages sonores surprenants, et bien sûr la voix unique et vibrante de Denez sont au cœur de son nouveau spectacle, d'une beauté à couper le souffle.

VENDREDI 14 AOÛT
23h00 / Scène Stan Hugil

THE CELTIC SOCIAL CLUB (BRETAGNE)

Une synthèse contemporaine des vieilles mélodies celtes dopées aux amphétamines, pour une incroyable cure de jouvence à l'esprit foncièrement rock'n roll... Dans le chaudron en fusion, on ose tous les carambolages : gwerz, hip-hop, ballades, gigue, rock, reggae, dub...

VENDREDI 14 AOÛT
17h15 / Scène Stan Hugil

LES SOUILLÉS DE FOND DE CALE
(PAIMPOL)

L'aventure, commencée en 1991 lors du Festival du Chant de Marin, se poursuit. Les Souillés carburent à l'humour et à l'énergie avec un répertoire de chants de marins iodés, parfumés au rhum, mais aussi de mélodies, dans la pure tradition maritime.

VENDREDI 14 AOÛT
23h15 / Fée de l'Aulne

SAMEDI 15 AOÛT
17h00 / Cabaret Michel Tonnerre

DIMANCHE 16 AOÛT
14h00 / Scène Stan Hugil
(avec le Bagad de Plouha)

CABESTAN (BRETAGNE)

LA référence du chant de marin traditionnel. Pourtant leur univers ne s'est pas arrêté au début du siècle dernier : coup de gueule des pêcheurs, hommage aux femmes de marins, conditions de travail à bord... donnent matière à de nouvelles chansons.

SAMEDI 15 AOÛT
16h30 / Fée de l'Aulne

LES GORISTES (BREST MÊME)

Beaucoup de « pas sérieux » mais aussi du grave sur un mode léger. Au vu de leur « léger embonpoint », on sait que les huit membres des Goristes ont encore faim d'impertinences.

DIMANCHE 16 AOÛT
15h30 / Scène Stan Hugil

L'EQUIPAGE TONNERRE (LORIENT)

Un concert plein d'émotions, de forces et d'évasion, à l'image du parcours de Michel Tonnerre auquel ses anciens musiciens rendent un hommage appuyé et émouvant.

SAMEDI 15 AOÛT
15h30 / Scène Stan Hugil

LES BICHES COCOTTES (BRETAGNE)

Trois nanas. Trois voix. Un vent marin et un brin de folie. Autour d'un répertoire interprété d'ordinaire par des hommes, les Biches Cocottes relèvent le défi en emportant le public sur des mers polyphoniques, agitées et parfois nostalgiques.

VENDREDI 14 AOÛT
18h15 / Scène Pempoull

SAMEDI 15 AOÛT
15h30 / Cabaret Michel Tonnerre

DIMANCHE 16 AOÛT
17h45 / Scène Michel Pinc

WHISKEY & WOMEN (USA)

Trois jeunes californiennes s'emparent de la musique cajun de Louisiane, la brassent au blues, au rock'n'roll et à la musique celtique traditionnelle et mettent le feu, dans la joie et la bonne humeur. Get ready to dance !

VENDREDI 14 AOÛT
18h15 / Cabaret Michel Tonnerre

SAMEDI 15 AOÛT
17h30 / Scène Michel Pinc

DIMANCHE 16 AOÛT
20h00 / Fée de l'Aulne

BARBA LOUTIG (BRETAGNE)

Quadriphoniques en diable, les quatre brigandes donnent de la voix et du cœur, mènent la danse à la hussarde et n'ont que faire des convenances. Polyphonies, polyrythmies, tambours et tambourins...

DIMANCHE 16 AOÛT
20h15 / Cabaret Michel Tonnerre

RIVIÈRE NOIRE (MALI)

Rivière Noire prend sa source et son inspiration dans les flots sombres du fleuve Niger. Chaque morceau possède sa propre respiration, sa propre dynamique, la frénésie succède à la lenteur.

SAMEDI 15 AOÛT
18h30 / Cabaret Michel Tonnerre

ORANGE BLOSSOM (BRETAGNE-EGYPTE)

Entre musique électronique pure et world music d'influence arabe et occidentale, avec la voix prenante de l'Egyptienne Hend Ahmed...

VENDREDI 14 AOÛT
01h00 / Scène stan hugil

WINSTON MCANUFF & FIXI (JAMAÏQUE...)

Quand le reggae rencontre l'accordéon... un show hypnotisant et dansant, mêlant reggae, afrobeat, blues et musette. Lauréat des Victoires de la Musique 2015.

DIMANCHE 16 AOÛT
00h45 / Scène Stan Hugil

« BREIZH KABAR » (BRETAGNE-RÉUNION)

Une création métissée associant la puissance de la Kevrenn Alré (Bagad et cercle d'Auray) aux rythmes ancestraux du maloya portés par Firmin Viry et Saodaj'. Une grande fête populaire.

VENDREDI 14 AOÛT
17h00 / Scène Stan Hugil

FESTIVAL DU CHANT DE MARIN PL 2015 Paimpol 14-15-16 AOÛT Paimpol

SANS OUBLIER...

CHANTS DE MARINS ET CHANSONS MARINÉES

L'Equipage Tonnerre *(Lorient)* The Exmouth Shanty Men *(Jersey)* Cabestan *(Bretagne)* Les Matelots en Bordée *(Bretagne)* Taillevent *(Sarzeau)* Babord Amures *(Saint-Malo)* Diatonik Penn ar Bed *(Léon)* Fortunes de Mer *(Binic)* Kanerien Trozoul *(Trébeuden)* Les Souillés de Fond de Cale + Bagad Plouha *(Paimpol)* Les Cent Z'Escales *(Paimpol)* Strand Hugg *(Manche)* Claude Michel *(Concarneau)* Les Ouf du Dyjau *(Plouëc-du-Trieux)* Doris *(Bretagne)* Les Pirates *(Saint-Malo)* Les Biches Cocottes *(Bretagne)* Le XV Marin *(Nantes)* Nordet *(Lorient)* Paotred Pagan *(Plounéour Trez)* Youhadenn *(Bretagne)* Les Gourganes *(Dinan)* Les Marins d'Iroise *(Brest)* Sasiedzi *(Pologne)* Les Couillons de Tomé *(Perros-Guirec)* Chamal *(Chili)* North Cape *(Pologne)* Croche Dedans & Wellington Sea Shanty Society *(Bretagne-Nouvelle Zélande)* Capstern *(Morbihan)* Sidi Bémol *(Kabylie)* Cargo Winch *(Bretagne)* The Young'Uns *(GB)* Unicorn *(NL)* Orkiestra Samanta *(Pologne)* Wbrew Pozorom *(Pologne)* Martoloded Anjela *(Paimpol)* Sheepsfolk *(NL)* Le Chant des Rivières *(Bretagne-Occitanie)* Les Marins des Abers *(Ergué-Gabéric)* Les Gabiers de l'Odet *(Plabennec)* Kapriol *(NL)* La Misaine *(Douarnenez)* The Trad Academy Sea Shanty Choir *(GB)* Douarmor *(Bretagne)* Celtic Sailors *(Ile-de-France)* Touline *(Vendée)* Four n'Aft *(GB)* Vent Arrière *(Bretagne)* Paddy's Passion *(NL)* Sur les Docks *(Dunkerque)* Les Goëls *(La Rochelle)* Vent de Noroise *(Ile-de-France)* Jackstraw *(USA)* Florence Delaporte *(Quistinic)* Femme(s) de Marin(s) *(La Manche)* Les Kippers *(Le Havre-La Rochelle)* Doris et Vaquelotte *(Normandie)*...

BAGADOÙ, FANFARES ET MUSICIENS DE RUE, ANIMATIONS

Blaka Street, Sonerien da Viken, Pennoù Devet, Bagad Sant Brieg, La Fanfoire, La Monique Brass Band, Les Transperchées de l'Ouest, Menace d'Eclaircie, Samba Baladi, Gangbé Brass Band, Darry Cowl & the Gang, Cercle Anjela Duval, Bagad Sonerien Bro Dreger *(Perros-Guirec)*, Bagad Spered An Avel *(Plouha)*, Sergent Pépère, La Banda d'Objat, Haïti Chérie, Family Neketel's, La Fanfare ô Pruneaux, Kar ha Pistouill', Fatras, Out of Nola, Les Allumés du Bidon, Cie La Belle Image, Le Carrousel Marin, L'Embarca'son, Accrovoile, Cie Cycloplume, L'Atelier Bruicolage, C'hoari e Breizh, Chamôh' !, Monig, Dany et Nini Peau d'Chien, Distribilh, Blaka Street, Envor Birvidig...

ET AUSSI...

... AU CABARET MICHEL TONNERRE (QUAI LOTI)

TROIS SOIRÉES À THÈME...

> Prowpuscovic

> Bévinda

> Nolwenn Korbell

> Ronan Le Bars

« Cap aux Suds »
le vendredi 14 août,
à partir de 20h30, avec :
Bel Air de Forro (Brésil), **Galata** qui réunit sur scène l'**Orchestra Bailam** (Balkans) et la **Compania di Canto Trallalero** (Italie) avec Matteo Merli, le ténor de la **Squadra de Gênes**.
Puis **Prowpuscovic** (Balkans).
Et enfin **Fanfaraï**, fanfare cosmopolite du Maghreb.

« Cap aux Suds »
encore le samedi 15 (20h30)
avec la création de **Carole Delgado**, **Lorka**, la musique sans frontière de **Las Hermanas Caronni** (Argentine), les suds, entre fado et saudade de **Bévinda** (Portugal), le chant solaire et métissé de **FM Laeti** (Guadeloupe).

Soirée bretonne
le dimanche 16 (20h15),
avec les polyphonies polyrythmiques de **Barba Loutig**, **Nolwenn Korbell** avec sa nouvelle formation et son nouveau spectacle **Skeud Ho Roudou**, la création bretonne pour uilleann-pipes de **Ronan Le Bars Groupe**, et pour terminer en beauté, « l'Univercelte » virtuose et rock du **Jean-Charles Guichen Groupe.**

COUPS DE CŒUR ET DÉCOUVERTES...

Avec **Radio Babel Marseille**, un souffle ouvert aux vibrations du monde *(samedi, 19h45, Fée de l'Aulne)*, le chant lumineux de **SiiAn** *(vendredi, 16h45, Cabaret)*, les beaux textes sensibles de **Louis Capart** *(dimanche, 15h15, Cabaret)*, la rencontre des **Souillés de Fond de Cale** et du **Bagad de Plouha** *(dimanche, 14h00, scène Stan Hugil)*, le rituel collectif d'**Officina Zoe** *(samedi, 21h15, Fée de l'Aulne)*, la fusion ska, reggae ou dub de **Txarango** *(dimanche, 18h15, Cabaret)*, la fougue et la générosité de la **Gamik Vocale** québécoise *(vendredi, 17h45, scène Pinc - samedi 20h10, Pub Guinness - dimanche, 18h00, Fée de l'Aulne)*, la gavotte aguichante et libertine de **Rozenn Talec** et **Yannig Noguet** *(samedi, 19h00, scène Pempoull)*, la fraîcheur des jeunes polonaises de **Wbrew Pozorom** *(vendredi, 19h00, scène Pinc - samedi, 20h45, scène Pempoull - dimanche 23h00, Fée de l'Aulne)*, les cousinages britto-occitans du **Chant des Rivières** *(samedi, 19h00, scène Pinc)*, les facéties mutines de **Cargo Winch** *(dimanche, 17h30, scène Pempoull)*, les chants de marins berbères et « gourbi rock » du **Cheikh Sidi Bémol** *(dimanche, 16h45, Cabaret)*, les voix fantastiques de **North Cape** *(vendredi, 21h45, Fée de l'Aulne - samedi 00h10, Pub Guinness - dimanche, 21h30, Fée de l'Aulne)*, la musique à la fois « tisserande » et contemporaine des Occitans de **La Talvera** *(vendredi, 01h00, scène Pempoull)*, les puissantes harmonies matinée d'humour des **Young'Uns** *(vendredi, 15h15, scène Pinc - samedi, 18h50, Pub Guinness - dimanche, 15h15, scène Pempoull)*, l'University of Gnawa d'**Aziz Sahmaoui**, fondateur de l'Orchestre National de Barbès *(samedi, 17h30, scène Stan Hugil)*...

LES FESTOÙ-NOZ

Scène Michel Pinc (Quai Armand Dayot, à partir de 21h00)
Chaque soir, chaque nuit, un fest-noz (sur plancher) vous entraînera dans une folle sarabande conviviale et chaleureuse, au rythme de musiques venues de toute la Bretagne…

VENDREDI 14 AOÛT

Avec le timbre chaleureux du groupe **E-Leizh**, la virtuosité de **Carré Manchot**, les sonneurs **Baron & Anneix** et les chanteuses **Sterenn et Anna**.
Avec aussi le groupe **Talabao**, vainqueur 2015 du Concours Interlycées de Lannion.

SAMEDI 15 AOÛT

Avec la jubilation complice des **Loened Fall**, la musique trad' aux multiples influences de **Kerloa**, les chanteurs **Guéguen-Menguy** et les sonneurs **Rémi Martin et Raoul Goellaen**.

DIMANCHE 16 AOÛT

Avec le son puissant aux influences ska, reggae et punk d'**IMG**, le mariage trad-électro de **JMK**, les **Frères Cornic** (sonneurs) et les **Frères Morvan** (chanteurs).

> IMG

> Les Frères Morvan

> Kerloa

NE PASSEZ PAS A COTÉ DE CE QUI SE PASSE CHEZ VOUS
Retrouvez l'actualité du festival dans le 12/13, 19/20, Grand Soir 3 et sur bretagne.france3.fr
bretagne
VOUS ÊTES AU BON ENDROIT
3

POUR LES MOUSSAILLONS

TOUT UN ESPACE (Quai Dayot)

Les familles ne sont pas oubliées. Outre le «relais bébé» installé près de l'entrée Goélettes, Quai Duguay Trouin, un «espace moussaillons» sera installé Quai Dayot. On y trouvera de nombreuses animations.

ACCROVOILE

Accrovoile revient. Les moussaillons et les marins plus confirmés pourront hisser un pavillon, carguer les voiles et monter dans la mâture en toute sécurité, tout en restant sur la terre ferme !

L'EMBARCA'SON

A bord de leur petite barque, les enfants sont invités à naviguer, pêcher, chanter et accompagner la conteuse-chanteuse-pédaleuse et son accordéon !

UN PHARE D'ESCALADE

C'est au pied du phare qu'on voit le marin ! Parviendra-t-il à rejoindre le sommet ? Un phare gonflable de 8 mètres qui permet de dominer le Festival… Du sport et de l'adrénaline !

LE CARROUSEL MARIN

Une œuvre d'art mais surtout un manège bateau piloté par un capitaine loufoque. Un bon moment de rires tout au long de la journée, pour les petits comme pour les grands.

UN ATELIER «BRUICOLAGE»

A l'atelier «Bruicolage», on utilise certaines essences ou matériaux destinés à la poubelle pour en faire de petits instruments de musique ou des objets sonores… L'apprentissage de la «musique verte», du tri sélectif et du développement durable…

CONTES ET LÉGENDES

Dans la cale du Marité, amarré Quai Neuf, **Yann Quéré** et **Gilles Dauneau** nous mèneront de la Bretagne au Sénégal, de la lande à la savane. On pourra aussi y entendre les «Histoires d'îles et de vent» de **Justine Devin**, les «Carnets de voyages» de **Guylaine Kasza**, les poussières d'histoires de **Véronique Pédréro** et on mettra les voiles avec **Samuel Péron** :

VENDREDI 14 AOÛT

14h00 - 15h00	Samuel Péron
15h15 - 16h15	Yann Quéré
16h30 - 17h45	Guylaine Kasza
18h00 - 19h00	Véronique Pédréro
19h15 – 20h15	Justine Devin

SAMEDI 15 AOÛT

14h00 - 15h00	Guylaine Kasza
15h15 - 16h15	Véronique Pédréro
16h30 - 17h45	Yann Quéré
18h00 - 19h00	Justine Devin
19h15 – 20h15	Samuel Péron

DIMANCHE 16 AOÛT

14h00 - 15h00	Justine Devin
15h15 - 16h15	Samuel Péron
16h30 - 17h45	Guylaine Kasza
18h00 - 19h00	Yann Quéré
19h15 – 20h15	Véronique Pédréro

DES CONCERTS

Chaque jour, au Cabaret (Quai Loti), dès 14 heures, le Festival propose un spectacle «jeune public». Le vendredi 14, «Banza Banjo» de Pierre Claude Artus, le samedi 15, Duo d'Ours (Soig Siberil et Lors Jouin) et le dimanche 16 Tir'Bouchon le Petit Poisson.

FESTIVAL DU CHANT DE MARIN
PL 2015
Paimpol
14-15-16 AOÛT

UNE FOULE D'ANIMATIONS

TOUS LES JOURS SUR LES QUAIS

CHAMÔH !
Une immense marionnette en bois qui n'est pas sans rappeler un mythique pachyderme nantais. Mr Pif, du Bombay Circus of the Soleil, s'escrime à le guider mais l'animal est rétif...

LES TRANSPERCHÉES DE L'OUEST
Chorégraphies échassières et improvisations aux sons de rythmes africains...

« VARNAHTAKA » (Cie Cycloplume)
Enveloppées de mélodies ensorcelantes, quatre « chamanes » chatoyantes célèbrent la couleur...

« DES POISSONS ET DES HOMMES » ET « LES BATEAUX DU PATRIMOINE »
Deux photographes, Lucile Chombart de Lauwe et Christian Lameul portent un autre regard sur la pêche (avec la CCI 22). Guy Prigent présente les bateaux de travail des Côtes d'Armor (Maison des Plaisanciers, Quai Neuf).

C'HOARI E BREIZH (jeux bretons)
Éducatifs ou simplement amusants, jeu de palets ou autres jeux d'adresse vous promettent de bons moments en famille.

ET AUSSI :
- **60 exposants (culture maritime et bretonne, produits locaux)**
- **Envor Birvidig et Sac de nœuds : les vieux métiers de la mer, matelotage, calfatage...**
- **Le Doris de la Baie : construction en direct d'une embarcation**
- **Le Tri'Ambul, avec Valorys (quai Loti)**

Et tous les matins à 10h, le coup d'envoi : coup de canon et concert de cornes de brume !

Idée séjour 83 € par personne
Échappée iodée
2 nuits en chambre d'hôtes
Le séjour comprend :
2 nuits en chambre d'hôtes avec petits déjeuners,
1 entrée à l'abbaye de Beauport,
1 visite d'une cidrerie avec 1 coffret cadeau de produits du terroir,
1 guide des balades,
1 aller-retour en vedette à l'île de Bréhat,
1 cadeau de bienvenue.
Paimpol / Ile de Bréhat
ailleurs c'est tout à côté
Côtes d'Armor Bretagne
DÉCOUVREZ LES 7 SITES EMBLÉMATIQUES DES CÔTES D'ARMOR
Réservez votre séjour sur cotesdarmor.com
Une campagne du Département des Côtes d'Armor

PLAN DU SITE

Exposants
Restauration
Buvettes
Point info boutique PL2015
Accueil équipages
Poste de secours
Relais bébés
Plateforme PMR
ENTRÉE CHAMP DE FOIRE
ENTRÉE RÉPUBLIQUE
ENTRÉE GOËLETTES
ENTRÉE FOUR À CHAUX
Quai Loti
Salle des fêtes
Quai Loti
Bassin
Port de plaisance
Ecluse
Accès maritime
Quai Morand
Quai Neuf
Quai du Platier
Quai Duguay-Trouin
Bassin des bateaux traditionnels
Quai de Kernoa
Quai Armand Dayot
LES SCÈNES
1 Scène "Stan Hugil"
2 Cabaret Michel Tonnerre
3 Scène Pempoull
4 Bateau-scène "Fée de l'Aulne"
5 Scène Michel Pinc
6 Pub Guinness
7 Contes et conférences (Marité)
LES ANIMATIONS
8 Tri'Ambul
9 Stand Eco-Festival
10 Cabestan
11 Expositions à la Capitainerie
12 Village Equitable
13 Dégustation de produits maraîchers
14 Espace Moussaillons
15 Stands maritimes et vieux métiers
Visites à bord

LES BATEAUX

> Amélie Rose

Plus de 200 bateaux du patrimoine breton, français ou britannique font escale pour le Festival : voiliers de pêche ou de charge, bateaux de plaisance et d'aventures, bateaux anciens, restaurés ou reconstruits à l'identique par des passionnés de l'histoire maritime, témoins des métiers de la mer et des traditions locales...

> Marité

VISTES À BORD

Les vendredi, samedi et dimanche,
de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00

Quai Neuf
Le Kaskelot et La Recouvrance

Quai Duguay-Trouin
Le Phoenix

> La Recouvrance

ET AUSSI...

- **Animation au cabestan, quai Neuf, avec Taillevent, Les Ouf du Dyjau, Les Pirates, The Trad Academy Sea Shanty Choir, Nordet, Sheepsfolk, Fortunes de mer**
  Le vendredi de 12h30 à 13h30
  et de 20h15 à 21h15,
  le samedi de 12h45 à 13h30
  et de 20h00 à 20h45
  et le dimanche de 12h30 à 13h30
  et de 19h00 à 20h00
- **Sur le plan d'eau, tous les jours, de 15h00 à 18h00, évolutions de doris, kayaks et yoles...**
- **Des conférences à bord du Marité** (Quai Neuf, 11h00) :
  Vendredi 14 : Guy Prigent
  « L'histoire maritime du Trégor-Goëlo »
  Samedi 15 : Jean-François Jacq
  « Les corsaires du Goëlo »

PLUS DE 200 BATEAUX DANS LE PORT DE PAIMPOL

LE MARITÉ *(Granville)* **LA RECOUVRANCE** *(Brest)* **KASKELOT** *(Bristol UK)* **LE RENARD** *(Saint-Malo)* **ÉTOILE MOLÈNE** *(Saint-Malo)* **PHOENIX** *(Charleston UK)* **BELLE ANGÈLE** *(Saint-Malo)* **ÉTOILE DE FRANCE** *(Saint-Malo)* **LA FÉE DE L'AULNE** *(Paimpol)* **LYS NOIR** *(Granville)* **VIGILANCE OF BRIXHAM** *(Brixham UK)* **EULALIE** *(Paimpol)* **PROVIDENT** *(Brixham UK)* **SANT C'HIREG** *(Perros-Guirec)* **LA BELLE ÉTOILE** *(Saint-Malo)* **LE GRAND LÉJON** *(Le Légué)* **ACCORDÉOLE** *(Auray)* **AEGIER** *(Millbrok UK)* **ALERT OF FOWEY** *(Fowey UK)* **AMZER ZO** *(Paimpol)* **AN AOUR YEOTENN** *(Paimpol)* **AQUILO** *(Rye UK)* **AR'AMIS** *(Port Le Goff)* **ARGOAT** *(Lézardrieux)* **ARTOS** *(Paimpol)* **AVEL AR MOR** *(Saint-Malo)* **AVENTURE** *(Saint-Malo)* **AWEN** *(Lézardrieux)* **BARDELIERE** *(La Rance)* **BARAVEL** *(Lanmodez)* **BELLE AVENTURE** *(Paimpol)* **BELLE HORTENSE** *(Pontrieux)* **BIHEN** *(Lanéros)* **BILGOT** *(Paimpol)* **BREIZ O VEVA** *(Paimpol)* **CALABOUSSEN** *(Paimpol)* **CAREDIG** *(La Rochelle)* **CASARCA IV** *(Paimpol)* **CHARLUVIA** *(Paimpol)* **CHINATOWN** *(Loguivy de la Mer)* **CIRRUS** *(Quimper)* **CITY OF BRADFORD III** *(Salcombe UK)* **COKELUNDE** *(Granville)* **CORNIC DUCHENE** *(Le Lédano)* **DAWN LADY** *(Mylor UK)* **DEMP DA WELED** *(Paimpol)* **DONNA CAPEL** *(Falmouth UK)* **ELKA** *(Fowey UK)* **EONENN-MOR** *(Plouguiel)* **ERIN** *(Looe UK)* **ESPOIR** *(Paimpol)* **EVE OF ST MAWES** *(St Mawes UK)* **FANNY** *(Paimpol)* **FISTOULIK** *(La Richardais)* **FREYA MILFORD** *(Haven UK)* **GALWEN** *(Paimpol)* **GEORGES GLASTON** *(Falmouth UK)* **GLANN MOR** *(Paimpol)* **GRANITE** *(Trégunc)* **GRAYHOUND** *(Plymouth UK)* **GUEOTEC** *(Erquy)* **GWALARN** *(Nantes)* **HERMINE** *(Brest)* **HIGH BARBAREE** *(Beaulieu River UK)* **HIPPOCAMPE III** *(Dinard)* **IBIS** *(Falmouth UK)* **IRENE JACK** *(Dartmouth UK)* **JABADO** *(Paimpol)* **JASMIN D'YVETTE** *(Paimpol)* **KAERENN** *(Paimpol)* **KEEWAYDIN** *(Falmouth UK)* **KELO MAD** *(Lanmodez)* **KEROZENE** *(Le Minihic sur Rance)* **KERENOC (Bréhat)** **KEVRED** *(Saint-Malo)* **KORRIGANE** *(Loguivy de la Mer)* **KY DOUR (Plouescat)** **LA MADELEINE** *(Pleubian)* **LA CLARTE** *(Ploumanac'h)* **LA DONZELLE** *(Saint-Quay Portrieux)* **LA GINETTE** *(Loguivy de la Mer)* **L'ABBE PIERRE** *(Paimpol)* **L'AVENTURIÈRE** *(Granville)* **LOUISE** *(Granville)* **LUCIEN** *(Lézardrieux)* **LUKES MINNIE** *(Penzance UK)* **LULU** *(Saint Vaast La Hougue)* **MAHY** *(Pontrieux)* **MALOMA II** *(Lanildut)* **MAM.GP** *(Paimpol)* **MANAUVIER** *(Lézardrieux)* **MARIE-CLAUDE** *(Cowes UK)* **MARSOUIN** *(Saint-Malo)* **MARYAZUL** *(Port Blanc)* **MELWYN** *(Caen)* **MIMOSA** *(Erquy)* **MISS ROSE** *(Saint-Malo)* **MORVAK** *(Paimpol)* **MOUNE** *(Paimpol)* **MOUSEHOLE** *(Saint-Malo)* **M'YVONNE** *(Plymouth UK)* **NAIMA** *(Le Dahouet)* **NOTRE DAME DES FLOTS** *(Granville)* **NIGHTINGALE** *(Cowes UK)* **OLD DREAM II** *(Granville)* **OUR BOYS** *(Plymouth UK)* **PA STRANDEN ALTONA** *(Port des Barques)* **PAULINE** *(Dahouet)* **PEN AZEN** *(Paimpol)* **PEN GLAZICK** *(Lézardrieux)* **PETIT JEAN** *(Loguivy de la Mer)* **PHRYNE** *(Lorient)* **PILGRIM OF BRIXHAM** *(Brixham UK)* **PILOTE TRÉMENTIN** *(Ile de Batz)* **PLIJADUR** *(Brest)* **POLLY AGATHA** *(Cowes UK)* **PONANT** *(Paimpol)* **PROVIDENT** *(Brixham UK)* **RANGUIN** *(Paimpol)* **REDER NOZ** *(Paimpol)* **RIGEL** *(Binic)* **ROGAN DOUR** *(Perros-Guirec)* **ROS AILITHER** *(Topsham UK)* **ROSA** *(Faversham UK)* **SABA** *(Cherbourg)* **SAINT-ÉLOI** *(Bugueles)* **SAINT-LOUIS** *(Loguivy de la Mer)* **SAINT-QUAY** *(Saint-Quay Portrieux)* **SAINT-YVES** *(Paimpol)* **SANT ERWAN** *(Brest)* **SHAMU** *(Falmouth UK)* **SHARIFA** *(Falmouth UK)* **SIALA** *(Paimpol)* **SOUTH STAR** *(Millbrook UK)* **SKRIJADENN** *(Granville)* **SMAG «J»** *(Loguivy de la Mer)* **SŒUR DE LA CÔTE** *(Paimpol)* **SOUTH STAR** *(Milbrok UK)* **SPINAWAY X** *(Cawsand UK)* **SPRINGTIDE** *(Plymouth UK)* **STEREDEN VOR** *(Saint-Malo)* **ST ELOI** *(Penvenan)* **SAINT-EXPEDIT** *(Saint-Suliac)* **TASHANA** *(Portsmouth UK)* **THETA** *(Salcombe UK)* **TI'GWENN** *(Perros-Guirec)* **TOLL AVEL** *(Loguivy de la Mer)* **TRIELEN** *(Paimpol)* **VALIANT P189** *(Portsmouth UK)* **VÉRONICA** *(Ballintrae UK)* **VIGILANCE OF BRIXHAM** *(Brixham UK)* **IVONA** *(Falmouth UK)* **WIDGEON** *(Plouer sur Rance)* **WILFUL** *(Saint-Malo)* **WINIBELLE II** *(Granville)* **WITCH HAZEL** *(Emsworth UK)* **YSEULT** *(Cowes UK)* **YVETTE** *(Paimpol)* **ZIG ZAG** *(Lézardrieux)* **... et bien d'autres.**

> Les Marins d'Iroise

VENDREDI 14 AOUT

> SiiAn

SCÈNE STAN HUGIL
(Champ de Foire / 14h00-02h00)

14h00 Les Marins d'Iroise (Bretagne)
15h15 Hugues Aufray
17h00 Breizh Kabar (Bretagne-Réunion)
18h45 Plazia Francia (France-Argentine)
21h00 Anna Calvi (UK)
23h00 Denez Prigent (Bretagne)
01h00 Orange Blossom (Bretagne-Egypte)

> Bel Air de Forro

CABARET MICHEL TONNERRE
(Quai Loti / 14h00-02h00)

14h00 Pierre-Claude Artus (Banza Banjo) (Spectacle jeune public)
15h15 Sasiedzi (Pologne)
16h45 SiiAn (Bretagne-Afghanistan)
18h15 Whiskey & Women (Louisiane)

Soirée «Cap aux Suds» :

20h30 Bel Air de Forro (Brésil)
22h00 Galata (Italie-Balkans)
23h30 Prowpuscovic (Balkans)
01h00 Fanfaraï (Maghreb)

SCÈNE PEMPOULL
(Quai Neuf / 14h00-02h00)

14h00 Le XV Marin (Bretagne)
15h15 Les Couillons de Tomé (Bretagne)
16h45 Youhadenn (Bretagne)
18h15 Les Biches Cocottes (Bretagne)
19h15 Les Pirates (Bretagne)
21h15 Cent Z'Escales (Bretagne)
22h30 Sheepsfolk (Pays-Bas)
23h45 The Exmouth Shanty Men (UK)
01h00 La Talvera (Occitanie)

> La Cie Cycloplume

SUR LES QUAIS à partir de 10h00
OU AU PUB GUINNESS (près de l'écluse) à partir de 14h30

Sonerien da Viken, Gamik Vocale, Pennoù Devet, Bagad Sant Brieg, La Fanfoire, La Monique Brass Band, Les Transperchées de l'Ouest, Fanfaraï, Menaces d'Eclaircies, Kanerien Trozoul, Samba Baladi, Gangbé Brass Band, Darry Cowl & the Gang, Sheepsfolk, Le XV Marin, Les Pirates, La Banda d'Objat, Haïti Chérie, Family Neketel's, Diatonik Penn ar Bed, Kapriol, The Exmouth Shanty Men, Les Ouf du Dyjau, La Fanfare ô Pruneaux, Fatras, Kar ha Pistouill', Chamôh !, Varnahtaka (Cie Cycloplume), The Trad Academy Sea Shanty Choir, L'Embarca'son, Le Carrousel Marin, La Belle Image, Vent de Noroise, Distribilh, Femme(s) de Marin(s), Monig, Dany et Nini Peau d'Chien, Blaka Street, Les Kippers...

> North Cape

BATEAU FÉE DE L'AULNE
(Quai de Kernoa / 14h00-02h00)

14h00 Douarmor (Bretagne)
15h15 Chamal (Chili)
16h30 Taillevent (Bretagne)
17h45 Jean Jean Roosevelt (Haïti)
19h45 Croche Dedans & Wellington Sea Shanty Society (Bretagne-Nouvelle Zélande)
21h45 North Cape (Pologne)
23h15 Les Souillés de Fond de Cale (Bretagne)
00h45 Celtic Sailors (Ile-de-France)

> The Young'Uns

SCÈNE MICHEL PINC
(Quai Armand Dayot / 14h00-02h00)

14h00 Capstern (Bretagne)
15h15 The Young'Uns (UK)
16h30 Babord Amures (Bretagne)
17h45 Gamik Vocale (Québec)
19h00 Wbrew Pozorom (Pologne)
21h00 Fest-Noz avec Carré Manchot, E-Leizh, Sterenn & Anna, Baron et Anneix et Talabao

SAMEDI 15 AOUT

> Aziz Sahmaoui

SCÈNE STAN HUGIL

(Champ de Foire / 14h00-02h00)

14h00 Chamal (Chili)
15h30 L'Equipage Tonnerre (Bretagne)
17h30 Aziz Sahmaoui (Maroc)
19h00 Couscous Clan (Rachid Taha-Rodolphe Burger) (Maghreb-France)
21h15 The Broken Circle Breakdown Bluegrass Band (Belgique-USA)
23h00 I Muvrini (Corse)
01h00 Les Frères Smith

> FM Laeti

CABARET MICHEL TONNERRE

(Quai Loti / 14h00-02h00)

14h00 Duo d'Ours (Soig Siberil-Lors Jouin) (Bretagne) (spectacle jeune public)
15h15 Les Biches Cocottes (Bretagne)
16h45 Les Souillés de Fond de Cale (Bretagne)
18h15 Rivière Noire (Mali)

Soirée «Cap aux Suds» :

20h15 «Lorka» (Carole Delgado) (Bretagne-Espagne)
21h45 Las Hermanas Caronni (Argentine)
23h30 Bevinda (Portugal)
01h00 FM Laeti (Guadeloupe)

SCÈNE PEMPOULL

(Quai Neuf / 14h00-02h00)

14h00 Martoloded Anjela (Bretagne)
15h15 Touline (Vendée)
16h30 Claude Michel (Bretagne)
18h00 Les Gabiers de l'Odet (Bretagne)
19h00 Rozenn Talec - Yannig Noguet (Bretagne)
20h45 Wbrew Pozorom (Pologne)
22h15 Kapriol (Pays-Bas)
23h45 Four n'Aft (UK)
00h15 Les Goels (La Rochelle)

> La Fanfare ô Pruneaux

SUR LES QUAIS OU AU PUB GUINNESS (près de l'écluse) à partir de 10h30

Cercle Anjela Duval, Gamik Vocale, Pennoù Devet, Bagad Spered an Avel de Plouha, La Fanfoire, La Monique Brass Band, Les Transperchées de l'Ouest, Fanfaraï, Menaces d'Eclaircies, Bagad Sant Brieg, Kanerien Trozoul, Samba Baladi, Gangbé Brass Band, Darry Cowl & the Gang, Sheepsfolk, Nordet, Le XV Marin, Sergent Pépère, La Banda d'Objat, Haïti Chérie, Family Neketel's, Diatonik Penn ar Bed, Les Marins des Abers, Les Gabiers de l'Odet, Kapriol, The Exmouth Shanty Men, Les Ouf du Dyjau, La Fanfare ô Pruneaux, Kar ha Pistouill', Chamôh !, Varnahtaka (Cie Cycloplume), The Trad Academy Sea Shanty Choir, Les Allumés du Bidon, L'Embarca'son, Le Carrousel Marin, La Belle Image, Vent de Noroise, Doris et Vaquelotte, Monig, Dany et Nini Peau d'Chien, Blaka Street, Les Kippers...

> Radio Babel Marseille

BATEAU FÉE DE L'AULNE

(Quai de Kernoa / 14h00-02h00)

14h00 Vent Arrière (Bretagne)
15h15 Doris (Bretagne)
16h30 Cabestan (Bretagne)
17h45 Paddy's Passion (Pays-Bas)
19h45 Radio Babel Marseille (Marseille)
21h15 Officina Zoe (Italie)
22h45 Orkiestra Samanta (Pologne)
00h30 Sasiedzi (Pologne)

> Le Chant des Rivières

SCÈNE MICHEL PINC

(Quai Armand Dayot / 14h00-02h00)

14h00 Unicorn (Pays-Bas)
15h15 Les Pirates (Bretagne)
16h15 Sheepsfolk (Pays-Bas)
17h30 Whiskey & Women (Louisiane)
19h00 Le Chant des Rivières (Bretagne-Occitanie)
21h00 Fest-Noz avec Loened Fall, Kerloa, Guéguen-Menguy et Martin-Goellaen

DIMANCHE 16 AOUT

> JC Guichen Groupe

SCÈNE STAN HUGIL

(Champ de Foire / 14h00-02h00)

14h00 Les Souillés de Fond de Cale - Bagad Plouha (Bretagne)
15h30 Les Goristes (Bretagne)
17h00 The Celtic Social Club (Bretagne)
18h45 Souad Massi (Algérie)
21h00 Luz Casal (Galice-Espagne)
23h00 Youssou N'Dour (Sénégal)
00h45 Winston McAnuff & Fixi (Jamaïque)

> Sidi Bémol

CABARET MICHEL TONNERRE

(Quai Loti / 14h00-02h00)

14h00 Tir'Bouchon le Petit Poisson (spectacle jeune public)
15h15 Louis Capart (Bretagne)
16h45 Sidi Bémol (Kabylie)
18h15 Txarango (Catalogne)

Soirée « Bretagne » :

20h15 Barba Loutig
21h45 Nolwenn Korbell
23h15 Ronan Le Bars Group
00h45 Jean-Charles Guichen Groupe

SCÈNE PEMPOULL

(Quai Neuf / 14h00-02h00)

14h00 Paotred Pagan (Bretagne)
15h15 The Young'Uns (UK)
16h30 Silly Brothers (Bretagne)
17h30 Cargo Winch (Bretagne)
18h45 La Misaine (Bretagne)
20h30 Les Matelots en Bordée (Bretagne)
22h00 Les Ouf du Dyjau (Bretagne)
23h30 Unicorn (Pays-Bas)
01h00 Orkiestra Samanta (Pologne)

> Blaka Street

SUR LES QUAIS OU AU PUB GUINNESS (près de l'écluse) à partir de 10h30

Bagad Perros, Cercle Anjela Duval, Gamik Vocale, Bagad Spered an Avel de Plouha, La Fanfoire, La Monique Brass Band, Les Transperchées de l'Ouest, Fanfaraï, Menaces d'Eclaircies, Kanerien Trozoul, Samba Baladi, Gangbé Brass Band, Darry Cowl & the Gang, Sheepsfolk, Nordet, Le XV Marin, Les Pirates, La Banda d'Objat, Haïti Chérie, Family Neketel's, Diatonik Penn ar Bed, Les Gabiers de l'Odet, The Exmouth Shanty Men, Les Ouf du Dyjau, La Fanfare ô Pruneaux, Kar ha Pistouill', Chamôh !, Varnahtaka (Cie Cycloplume), The Trad Academy Sea Shanty Choir, Out of Nola, Les Allumés du Bidon, L'Embarca'son, Le Carrousel Marin, La Belle Image, Vent de Noroise, Doris et Vaquelotte, Monig, Dany et Nini Peau d'Chien, Blaka Street, Les Kippers, Distribilh...

> Wbrew Pozorom

> Sasiedzi

BATEAU FÉE DE L'AULNE

(Quai de Kernoa / 14h00-02h00)

14h00 The Trad Academy Sea Shanty Choir (UK)
15h15 Nordet (Bretagne)
16h30 Strand Hugg (La Manche)
18h00 Gamik Vocale (Québec)
20h00 Whiskey & Women (La Louisiane)
21h30 North Cape (Pologne)
23h00 Wbrew Pozorom (Pologne)
00h30 Sur les Docks (Nord)

SCÈNE MICHEL PINC

(Quai Armand Dayot / 14h00-02h00)

14h00 Les Gabiers de l'Odet (Bretagne)
15h15 Vent de Noroise (Ile-de-France)
16h30 The Exmouth Shanty Men (Jersey)
17h45 Les Biches Cocottes (Bretagne)
19h00 Sasiedzi (Pologne)
21h00 Fest-Noz avec IMG, JMK, les Frères Morvan, les Frères Cornic

AU PUB GUINNESS

VENDREDI 14 AOÛT

Liorzou-Bocher (14h30), **The Trad Academy Sea Shanty Choir** (16h10), **Claude Michel** (17h30), **Les Kippers** (18h50), **Kapriol** (20h10), **Unicorn** (21h30), **Four n'Aft** (22h50), **Orkiestra Samanta** (00h10)

SAMEDI 15 AOÛT

Ty Cordia (10h30), **Vent de Noroise** (11h50), **Nordet** (13h10), **Les Marins des Abers** (14h30), **Les Ouf du Dyjau** (16h10), **Florence Delaporte** (17h30), **The Young'Uns** (18h50), **Gamik Vocale** (20h10), **Cent Z'Escales** (21h30), **The Exmouth Shanty Men** (22h50), **North Cape** (00h10)

DIMANCHE 16 AOÛT

Sunny Inside (10h30), **Talkie Walkie** (11h50), **Sheepsfolk** (13h10), **Jackstraws** (14h30), **Paddy'Passion** (16h10), **Fortunes de Mer** (17h30), **Le XV Marin** (18h50), **Claude Michel** (20h10), **Chamal** (21h30), **Four n'Aft** (22h50), **Les Pirates** (00h10)

fip partenaire du festival du chant de marin
toute l'actualité sur fip
fip
101.2
toutes les musiques, une seule radio - fipradio.fr

francebleu.fr
Radio officielle de votre été !
france bleu
96.9 / 93.0 à Paimpol
Écoutez, on est bien ensemble

UN FESTIVAL ECO-CITOYEN

LE FESTIVAL DU CHANT DE MARIN POURSUIT SES ACTIONS EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT DURABLE : TRI SÉLECTIF, GOBELETS RÉUTILISABLES, VILLAGE ÉQUITABLE ET CIRCUITS COURTS, ACCESSIBILITÉ, TRANSPORTS, POLITIQUE TARIFAIRE, PRÉVENTION DES RISQUES, VALORISATION DE LA LANGUE BRETONNE... SONT AUSSI AU PROGRAMME DU FESTIVAL !

UN BAR À EAU (Quai Morand)

Informations sur les conduites à risques, distribution d'eau gratuite avec le CASCI, la Prévention Routière et Plancoët.

LE VERRE À DD

Le Verre à DD revient pour cette nouvelle édition. Voici le mode d'emploi du gobelet réutilisable et consigné :

1. Je prends un verre réutilisable et je verse pour cela une consigne de 1€.
2. Si possible, je l'utilise toute la journée pour limiter le nombre de verres et leur lavage.
3. Quand je quitte le site, je le rends à la buvette ou au stand éco-festival et je récupère ma consigne.

(avec l'aide de : Kronenbourg, Coreff, Philomenn, La Bolée de Paimpol, Breizh Cola...)

UN VILLAGE ÉQUITABLE

Avec Ingalañ (quai de Kernoa) : produits issus du commerce équitable et circuits courts.

AIDEZ-NOUS À GARDER LE PORT PROPRE !

Participez au tri des déchets, réservez le meilleur accueil aux équipes de propreté, respectez les éco-points, utilisez les sacs poubelles et conteneurs disséminés sur le site (bacs jaunes pour tous les emballages, verre interdit sur le site)...

UN STAND ÉCO-FESTIVAL (Quai Morand)

Quai Morand avec Bretagne Vivante. Les Estivales du Tri, Quai Loti, avec le Tri'Ambul, Valorys et la CCPG.

POUR VENIR AU FESTIVAL, PROFITEZ DES TRANSPORTS « DOUX »

En partenariat avec la Région Bretagne, le TER Bretagne à 15€ (AR) au départ de toutes les gares bretonnes hors Loire Atlantique - liaisons supplémentaires Paimpol-Guingamp tard le soir (infos et vente en ligne sur http://www.ter.sncf.com/bretagne

En partenariat avec le Conseil Général, le Tibus (4€ AR) dans les Côtes d'Armor (navettes spéciales au départ de Saint-Brieuc et Lannion, infos sur www.tibus.fr ou www.cat22.fr)

UN FESTIVAL ACCESSIBLE

Un parking « PMR » est prévu à la « Corne de la Gare » (accès par l'avenue du Général de Gaulle, face à la Poste). Accès au Festival conseillé au guichet adapté de la Place de la République. Plateforme aménagée à la scène Stan Hugil (espace du Champ de Foire).

Homelive
piloter sa maison depuis son mobile
Homelive
Détecteur de fumée
Détecteur de mouvement 3 en 1
Détecteur d'ouverture de porte ou de fenêtre
Rendez-vous dans les boutiques Orange
et sur homelive.orange.fr
orange
Offre réservée aux particuliers soumise à conditions, valable en France métropolitaine dans les boutiques participantes (liste sur homelive.orange.fr). Nécessite un accès internet et une offre mobile. Sous réserve de couverture et avec des équipements compatibles. Détail en point de vente. Visuels non contractuels.
Orange, SA au capital de 10 595 541 532 € - 380 129 866 RCS Paris.

INFOS BILLETTERIE

LES TARIFS

(selon les cas prévoir des frais de location)

FORFAITS 3 JOURS

- **Adultes à partir de 15 ans : 42 € en location** (à partir du 10 août et sur place : 50€)
- **Enfants de 6 à 14 ans : 4 € en location** (à partir du 10 août et sur place : 8€)

BILLETS 1 JOUR

- **Adultes à partir de 15 ans : 21 € en location** (à partir du 10 août et sur place : 25€)
- **Enfants de 6 à 14 ans : 2 € en location** (à partir du 10 août et sur place : 4€)

L'entrée est gratuite pour les moins de 6 ans. Le tarif adulte est valable pour les plus de 15 ans.

OÙ ACHETER SES BILLETS ?

Par internet sur le site du Festival
et sur moxity.com, ticketnet.fr, fnac.com ou francebillet.com

Par téléphone au 0 892 390 100 ou au 0 892 68 36 22 (0,34 €/min)

Egalement disponibles dans toute la France dans les magasins E.Leclerc, Auchan, Cora, Cultura, Le Progrès, Virgin Mégastore, Fnac, Carrefour, Géant, Magasins U, Intermarché et les offices de tourisme de Saint-Brieuc, La Baule, Brest, La Roche /Yon. *(prévoir frais de location et d'expédition)*

LA BILLETTERIE LOCALE

Des billets du Festival - Paimpol 2015 au tarif «réservation» et sans frais de location sont également disponibles dans les dépôts suivants **(jusqu'au dimanche 9 août au plus tard)** :

A Paimpol : Office de Tourisme, place de la République (02 96 20 83 16), Maison de la Presse, place de la République (02 96 20 85 30), Centre Leclerc, route de Lézardrieux (02 96 55 30 00), Group Digital, rue du Général Leclerc (02 96 22 01 73), Quyen Photographe, 25 rue de l'Eglise (02 96 55 06 72), Tabac Cap Ouest, 7 Quai Morand (02 96 20 73 90), Librairie de l'Oncle Paul, rue du 18 Juin (02 96 22 67 33).

Et aussi à Lannion, Librairie Gwalarn, rue des Chapeliers (02 96 37 40 53), **Plouha**, Maison de la Presse, 23 place du Maréchal Foch (02 96 20 24 84), **Guingamp**, Les Quilles à la Vanille, 2 rue Notre Dame (02 96 44 10 55), **Tréguier**, Coper Marine, Pont Canada (02 96 92 35 72), **Saint-Brieuc**, Magasin Sainte Cécile, 24 rue du Général Leclerc (02 96 33 03 46), **Plouézec**, Café des Voyageurs, 13 rue du Docteur Laurent (02 96 20 65 23).

Attention : pour se procurer ces billets au tarif prévente sans frais de location, il est nécessaire de se rendre sur place. Il n'y aura pas d'envois par la Poste.

Attention : Les chiens et les bouteilles en verre ne sont pas autorisés sur le site du Festival

LA BOUTIQUE DU FESTIVAL

A L'ANGLE DU QUAI MORAND ET DU QUAI NEUF

Pour sa 12ème édition, la Boutique du Festival propose une collection de nouveaux souvenirs à offrir ou pour se faire plaisir :
l'affiche et l'autocollant de l'édition 2015, le fanion PL2015, des cartes postales, la médaille de l'événement, des bobs, des badges, des mugs, des CD et DVD, le « kit » du festivalier 2015...

ET AUSSI...

- les gilets polaires et les cabas Dolmen
- le livre souvenir du Festival du Chant de Marin : 160 pages superbement illustrées pour évoquer l'histoire et l'esprit du Festival...

ET ENCORE...

- Pour faire votre marché, le cabas aux couleurs du Festival
- Les tee-shirts des bateaux et des groupes 2015

RESTAURATION SUR PLACE

- Aux stands des Quai de Kernoa, Quai Neuf, Quai Morand et Quai Loti : thon grillé, moules frites, brandade de morue...
- Dégustez crêpes et galettes saucisses aux crêperies des Quai Loti et Dayot, et au stand de la « Morue Paimpolaise », Quai Morand.
- Dégustez une bonne bière, en écoutant de la musique... au Pub Guinness, près de l'écluse...
- Avec Prince de Bretagne, dégustation gratuite de produits maraîchers (aux abords du Sant C'hireg, Quai de Kernoa).

PARTENAIRES OFFICIELS

LE FESTIVAL DU CHANT DE MARIN REMERCIE SES PARTENAIRES

AVERTISSEMENT :
Les informations contenues dans ce livret ne sont pas contractuelles. Les programmes, jours et heures de passage des artistes sont communiqués à titre indicatif, sous réserve de modification.

CONTACT

FESTIVAL DU CHANT DE MARIN

12 rue du 18 juin - BP 125 - 22503 PAIMPOL CEDEX
Tél. 33 (0)2 96 55 12 77

contact@paimpol-festival.bzh - www.paimpol-festival.bzh

INFORMATIONS TOURISTIQUES

Office de tourisme de Paimpol-Goëlo (catégorie 1)
Place de la République - BP 234 - 22500 Paimpol
Tél. 33 (0)2 96 20 83 16 - Fax 33 (0)2 96 55 11 12

tourisme@paimpol-goelo.com - www.paimpol-goelo.com
Et sur votre mobile : www.paimpol-goelo.mobi

ACCÈS PAIMPOL

EN TRAIN

Profitez du billet AR à 15 € mis en place par la Région et TER Bretagne.
Toutes les infos sur http://www.ter.sncf.com/bretagne/ ou au 0 800 880 562

EN CAR

De tout le département avec Tibus. Navettes spéciales au départ de Saint-Brieuc et Lannion (renseignements : www.tibus.fr)

EN COVOITURAGE

Toutes les infos sur www.covoiturage.fr (Blablacar) ou sur www.ticoto.fr

EN BATEAU

Contactez le port de plaisance de Paimpol au 02 96 20 47 65 (www.port-paimpol-plaisance.fr)

EN VOITURE

RN12 jusqu'à Saint-Brieuc ou Guingamp puis direction Paimpol. Recherchez votre itinéraire sur breizhgo.com